



COMMUNIQUÉ

POUR PUBLICATION IMMÉDIATE

**Renseignements : Julia Fields
(613) 294-8515**

Un navire des Grands Lacs bénéficie d'une transformation

Port Dover (Ontario), le 17 novembre 2010 – Grâce à une transformation de 15 millions de dollars, le navire des Grands Lacs *SS Michipicoten* passera de la propulsion à vapeur à la propulsion au diesel. Il réduira ainsi de plus de 40 % sa consommation de carburant et ses émissions de carbone.

Le bâtiment construit en 1952 navigue entre Marquette (Michigan) et Sault St. Marie (Ontario), et est le principal moyen de transport de minerai de fer de l'entreprise sidérurgique Essar Steel. Son dispositif de propulsion sera remplacé au cours de l'hiver, de sorte que lors de sa remise en service à la mi-avril, son empreinte environnementale sera considérablement réduite. Le nouveau dispositif devrait aussi réduire les émissions d'oxydes d'azote (NO_x) de 33 % et les émissions d'oxydes de soufre (SO_x) de 46 %. Il réduira ainsi la contribution au smog et à la pluie acide.

Le *SS Michipicoten* a été acheté par Lower Lakes Towing Ltd. en 1993 et est le dernier navire à vapeur au sein de sa flotte. La transformation dotera le navire de dispositifs de propulsion et de contrôle automatisé à la fine pointe de la technologie.

« Le *SS Michipicoten* a toujours navigué dans l'eau douce des Grands Lacs et n'a donc subi que très peu de détérioration structurale au fil des ans », affirme le capitaine Scott Bravener, président de Lower Lakes Towing Ltd. « Le nouveau dispositif de propulsion ajoutera 20 ans à la vie utile du navire, améliorera sa capacité de transport annuelle et réduira sensiblement son empreinte environnementale. »

Le capitaine Bravener ajoute que la conception de la nouvelle salle des machines laissera suffisamment de place pour intégrer un dispositif d'épuration qui devrait encore réduire les émissions à l'avenir. « La technologie d'épuration est actuellement en voie de développement partout au monde. Les solutions destinées aux navires utilisés en eau douce continuent de faire l'objet d'essais. Nous espérons que cette technologie pourra être mise en œuvre d'ici quelques années. Le *SS Michipicoten* sera probablement notre premier navire à en être équipé. »

La transformation du *SS Michipicoten* sera effectuée par Central Machine & Marine à Sarnia (Ontario), en utilisant l'équipement fourni par Toromont Marine Power Systems de Toronto.

« Le *SS Michipicoten* sera le troisième navire de Lower Lakes Towing Ltd. que nous transformons de la propulsion à vapeur à la propulsion au diesel », indique Ken Westcar, responsable du marché

maritime chez Toromont Marine Power Systems. « Chaque projet a été une réussite parce que nous avons pleinement tiré parti des spécialistes compétents du milieu maritime des Grands Lacs, à toutes les étapes depuis la planification initiale jusqu'à la remise en service. Le but consiste à faire en sorte que tous les objectifs visant le rendement, la rentabilité et la protection de l'environnement soient réalisés ou surpassés. De tels projets sont essentiels à la compétitivité et la viabilité à long terme de Lower Lakes Towing tout comme d'autres flottes canadiennes et américaines. »

Le groupe Lower Lakes, qui comprend la filiale américaine Lower Lakes Transportation, transporte chaque année quelque 18 millions de tonnes de minerai de fer, de sel, de céréales de meunerie et de matériaux de construction. Ses 12 navires desservent des marchés comme Cleveland, Saginaw, Toledo et le corridor Sarnia-Windsor grâce au réseau Grands Lacs-Voie maritime du Saint-Laurent.

Depuis l'acquisition en 2006 de Lower Lakes Towing par Rand Logistics Inc. de New York, l'entreprise a investi plus de 100 millions de dollars américains dans sa flotte, y compris le présent projet et des projets d'agrandissement de la flotte, de prolongement de la vie utile et d'amélioration du rendement. Ces investissements ont permis de réduire la consommation de carburant annuelle de la flotte de 32 %. La teneur en soufre du carburant consommé par la flotte (qui est directement liée aux émissions de SO_x) a été réduite de 1,75 % à 1,45 % – soit largement mieux que la norme internationale de 4,5 % prescrite par l'Organisation maritime internationale des Nations Unies.

D'ici le printemps 2011, des améliorations supplémentaires dont la transformation des machines du *Michipicoten* abaisseront la teneur en soufre moyenne annuelle à 1,29 %.

« Même si le transport maritime est une des façons les plus écologiques de transporter des biens, nous produisons encore des répercussions, indique le capitaine Bravener. Notre entreprise est déterminée à réduire autant que possible son empreinte environnementale. »

Lower Lakes Towing Ltd. est fier de participer au programme binational volontaire L'avantage maritime, qui vise à améliorer la performance environnementale de l'industrie maritime au-delà des exigences de la réglementation. Les participants – qui assurent presque la moitié de l'activité de la région Grands Lacs-Voie maritime – prennent des moyens concrets pour améliorer leur efficacité dans sept domaines vitaux pour l'environnement. Pour démontrer leur engagement en faveur de la protection de l'environnement, leurs résultats sont soumis à une vérification indépendante et publiés.